

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 31-32: Kuppelbauten

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Projektwettbewerb im selektiven Verfahren Zürich, Europaallee – Baufeld D

### Ausschreibende Stelle/Auftraggeberin

Auftraggeberin ist die SBB, vertreten durch die Division SBB Immobilien, Development Europaallee.

### Gegenstand der Ausschreibung

Die Gebiete beidseits der Gleisanlagen des Hauptbahnhofs Zürich sind für die Stadtentwicklung Zürich von zentraler Bedeutung. Die einzelnen Baufelder des Gestaltungsplans «Stadtraum HB» werden zeitlich gestaffelt entwickelt. Zur Gestaltung des öffentlichen Raums, zur Umnutzung der Sihlpost (Baufeld A und C) und zur Entwicklung der Baufelder E, G, H, F und B wurden bereits unabhängige Studien durchgeführt. Das Baufeld D wird nun als letztes Baufeld entwickelt. An diesem Ort soll eine attraktiv gestaltete, wirtschaftliche, energieeffiziente und -effektive Überbauung mit flexibel nutzbaren Flächen für Wohn- und/oder Dienstleistungsnutzungen sowie Detailhandelsflächen entstehen. Der geplante Bezug ist auf Anfang 2020 terminiert.

### Art des Verfahrens

Zur Entwicklung des Baufeldes D wird ein zweistufiger Projektwettbewerb im selektiven Verfahren mit vorangehender, offener Präqualifikation durchgeführt. Aus den Bewerbern der Präqualifikation werden für die 1. Stufe ca. 12 bis 15 Planungsbüros als federführende Teammitglieder (Generalplaner) präqualifiziert. Für die 2. Stufe des Verfahrens wird die Anzahl der beteiligten Büros auf ca. 3 bis 5 Teams reduziert. Das Vorhaben erfolgt in Konkurrenz zu Dritten und beinhaltet keine Tätigkeiten im Sinne von Art. 2a Abs. 2 der Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen. Es untersteht somit nicht den Vorschriften des öffentlichen Beschaffungsrechts (VoeB, Art. 2 Abs. 3 lit. a in Verbindung mit Art. 2a Abs. 2).

### Teilnahmeberechtigung

Die Teilnahme am Präqualifikationsverfahren steht allen Planungsbüros offen, die eine für dieses Projekt massgebliche Erfahrung darlegen können. Ab der 1. Stufe des Projektwettbewerbs sind zudem zwingend ergänzende Fachplaner aus den Bereichen Bauingenieurwesen, Gebäudetechnik, Energieplanung sowie Büros mit einer bauökonomischen Ausrichtung beizuziehen.

### Termine

Eingabe Unterlagen Präqualifikation: bis 27. August 2012  
Start Projektwettbewerb (Kick Off): 19. September 2012  
Projekteingabe 1. Stufe: 31. Januar 2013  
Projekteingabe 2. Stufe: Juni 2013

### Verfahrenssprache

Deutsch

### Beurteilungskriterien Präqualifikation

Erfahrung/Leistungsfähigkeit des Architekturbüros, Qualität der Referenzen

### Ausschreibungsunterlagen

Die Ausschreibungsunterlagen für die Präqualifikation können online auf folgender Website bezogen werden:  
[http://www.europaallee.ch/maincontent/projekt/projektwettbewerb-baufeld-d/index\\_de.php](http://www.europaallee.ch/maincontent/projekt/projektwettbewerb-baufeld-d/index_de.php)

europa | ee

INSTITUTION DE  
LAVIGNY

*Agir pour la vie*

## TRANSFORMATION ET AGRANDISSEMENT DE L'HOPITAL DE LAVIGNY CONCOURS DE PROJETS D'ARCHITECTURE A UN DEGRE EN PROCEDURE OUVERTE, CONFORME AU REGLEMENT SIA 142

### Maître de l'ouvrage

Institution de Lavigny  
Route du Vignoble 60  
CH-1175 Lavigny

### Objet du concours

Concours pour la transformation et l'agrandissement de l'hôpital de Lavigny, organisé afin d'augmenter sa capacité de 41 à 65 lits, d'y agrandir son centre de neuroréhabilitation, d'aménager des espaces pour la recherche universitaire et des locaux administratifs. Ce centre entend déployer, en collaboration avec les hautes écoles de la région ainsi que des acteurs supranationaux, un programme de recherche et de développement innovateur de haut niveau technologique et scientifique.

### Conditions de participations

Le concours est ouvert aux architectes qui sont établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'Accord sur les marchés publics du 15.04.1994, qui offre la réciprocité aux architectes établis en Suisse.

### Jury

M. Thierry Siegrist, directeur général Institution de Lavigny, président  
M. Laurent Geninasca, architecte SIA REG A diplômé EPF  
M. Jacques Gross, architecte SIA REG A diplômé EPF  
M. Blaise Junod, architecte SIA REG A diplômé EPF  
Mme Marie Peillod, architecte DESA, urbaniste DIUP, SSP  
Mme Sandra Maccagnan, architecte SIA REG A diplômée HES  
Dr. Alexandre Croquelois, service de neuroréhabilitation CHUV  
M. Manuel Salazar, directeur hospitalier, Institution de Lavigny  
M. Silvio Costantini, intendance et maintenance, Institution de Lavigny  
M. Gérard Greuter, Ingénieur rural, SPAS  
M. Bernard Flach, économiste de la construction (spécialiste conseil)

### Distinctions

Le jury dispose d'une somme globale des prix de CHF 220'000 HT.

### Délais de remise des projets

16 octobre 2012 (nouveau délai prolongé)

### Documents

Le programme du concours est téléchargeable sur [www.simap.ch](http://www.simap.ch)

## Ihr kompetenter GU-Partner

Zili sucht den Dialog und unterbreitet  
überzeugende Lösungen.



**Zili.ch**  
seit 35 Jahren

Zili AG Generalunternehmung  
9552 Bronschhofen SG

Tel. 071 911 68 22  
E-Mail: [info@zili.ch](mailto:info@zili.ch)



## Warum harmonisiert der norwegische Bürostuhl HÅG Capisco so schön mit den Schweizer Alpen?

Weil HÅG Natur- und Umweltschutz verinnerlicht hat und über das "cradle to cradle" Konzept hinaus geht!

Schliesslich erben wir die Welt nicht von unseren Eltern, wir leihen sie von unseren Kindern. HÅG's Philosophie basiert auf fünf nachhaltigen Prinzipien:

- Leichtbauweise
- wenige Teile
- umweltfreundliche Materialien
- lange Lebensdauer
- „von der Wiege zur Wiege“ (cradle to cradle)

Das Ergebnis sind Produkte mit einer ausgezeichneten CO<sub>2</sub> Bilanz und geringem Energieaufwand. Ein gutes Umweltgewissen dank HÅG Capisco!

Interesse an einem Gratis-Test? Tel. 062 885 06 60

**Gewinnen Sie einen HÅG Capisco PULS im Wert von Fr. 970.--. Senden Sie bis 31.12.2012 Ihre E-Mail mit Betreff «TEC21» an [info@momoll.ch](mailto:info@momoll.ch)**





## Planen Sie Ihre Nachfolge auch so minutiös wie Ihre Projekte?

Sorgen Sie dafür, dass Ihr Lebenswerk auch nach Ihrem Ausstieg weiterbesteht. Knellwolf + Partner AG berät seit 20 Jahren grosse und kleine Unternehmen der Bereiche Planung, Bau und Immobilien in Fragen der Nachfolgeplanung. In Zürich, Bern und St. Margrethen. [www.knellwolf.com](http://www.knellwolf.com)

### K N E L L W O L F

■ Erfolgsmanagement für Planung, Bau, Immobilien

WWW.SUTTER-AG.CH

**sutter** ▶  
Beraten. Planen. Bauen.

Wir sind ein modern geführtes Bauingenieur- und Raumplanungsbüro mit fünfzig Mitarbeitenden. Für unser Büro in Liestal suchen wir eine/n

## BauingenieurIn FH / ETH als LeiterIn des Geschäftsbereiches Konstruktion

### Ihr Profil

- Vollblut-StatikerIn mit Flair für Kommunikation und mit Sozialkompetenz

### Ihre Aufgaben

- Führung und Ausbau des Geschäftsbereiches
- Projektleitung in den Fachbereichen Tragwerke, Geotechnik, Sanierungen
- Baukontrollen und Fachbauleitung

### Ihre Fähigkeiten

- Ausbildung als Bauingenieur FH oder ETH mit Berufserfahrung
- Führungsfähigkeiten, kommunikative Persönlichkeit, Flair für Kundenbetreuung und Akquisition
- Initiative / Engagement / Kreativität

### Ihre Vorteile

- Interdisziplinäre, interessante Tätigkeit in einem ambitionierten, innovativen Team
- Ausbaufähige Stelle
- Möglichkeit zur Weiterbildung
- Arbeitsplatz 3 Gehminuten vom Bahnhof SBB

Spricht Sie diese verantwortungsvolle Aufgabe an? Dann senden Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung mit Foto an:

Sutter Ingenieur- und Planungsbüro AG,  
Hooland 10, CH-4424 Arboldswil,  
z. Hd. Frau S. Huber, Tel. +41 (0)61 935 10 26



**Stadt Zürich**  
Amt für Hochbauten

Unsere Bauten prägen Zürich. Wir entwickeln und realisieren hochwertige Bauwerke für ein lebenswertes, urbanes Zürich. Das ist unser Ansporn. Wir suchen für die Gruppe «Express Projekte» eine oder einen

## Architektin/Architekten FH (80–100%)

### Ihre Aufgabe ist:

Kleinere Projekte bis zu 1 Mio. Bausumme im Auftrag unserer städtischen Partner rasch und qualitativ umzusetzen. Als Mitglied der Gruppe «Express Projekte» sicherzustellen, dass der Kundenbedarf im Spannungsfeld von Substanzerhalt und Umnutzungspotenzial bezüglich architektonisch städtebaulicher Aspekte hochwertig umgesetzt wird – vom Entwurf bis hin zur Garantieabnahme.

### Was Sie mitbringen:

- Ein sicheres architektonisches Urteilsvermögen und unternehmerische Denkweise
- Mehrjährige, ausgewiesene Erfahrung in der Ausführungsplanung und Bauleitung
- Die Fähigkeit, bauliche und ökonomische Sachverhalte verständlich darzustellen
- Praktische Kenntnisse im Bauprojektmanagement, insbesondere CAD-Fähigkeiten
- Hohe Kundenorientierung
- Selbständige, effiziente und zielstrebige Arbeitsweise

Es erwarten Sie verantwortungsvolle und interessante Aufgaben in einem professionellen, zukunftsorientierten Umfeld und ein motiviertes Team. Wir bieten gute Arbeitsbedingungen und einen Arbeitsplatz im Herzen von Zürich.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an: Stadt Zürich, Amt für Hochbauten, Stichwort «Express Projekte», Postfach, 8021 Zürich, oder an [ahb-bewerbungen@zuerich.ch](mailto:ahb-bewerbungen@zuerich.ch). Bei Fragen steht Ihnen Herr Jürg Seiler, Gruppenleiter, Tel. 044 412 29 65, E-Mail: [jueg.seiler@zuerich.ch](mailto:jueg.seiler@zuerich.ch), gerne zur Verfügung.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.stadt-zuerich.ch/ahb](http://www.stadt-zuerich.ch/ahb)

125 motivierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter  
12:13 beträgt das Verhältnis Frauen zu Männer  
4000 stadt-eigene Bauten sind unser Wirkungsfeld  
350 Mio. Fr. verbauen wir pro Jahr für unsere Kundinnen und Kunden



Das Amt für Hochbauten ist eine Dienstabteilung des Hochbaudepartements der Stadt Zürich

**Qualität**  
ISO 9001  
**Umwelt**  
ISO 14001